

СОДЕРЖАНИЕ

В Ростехнадзоре

Inside Rostekhnadzor

- 3**..... **Итоги** работы Ростехнадзора в 2008 г. и задачи на 2009 г.
Rostekhnadzor's 2008 Work Summary and Goals for 2009

**К 290-летию
надзорной деятельности**

**Commemorating the 290 Years
of Supervising Function**

- 10**..... **От газовых** фонарей до газотурбинных установок
From Gas Lamp to Gas-turbine Units

**В территориальных органах
Ростехнадзора**

**In Territorial Organs
of Rostekhnadzor**

- 13**..... **Аканов В.А., Афанаскин Ю.В.**
Надзор за газовым хозяйством Москвы в надежных руках
Gas Supply Sector Inspection is in Good Hands
- 17**..... **Оштрафовать** — не цель Ростехнадзора
To Penalize — not Rostekhnadzor's Goal
- 20**..... **Одиннадцать** лет без права на надежду. Откуда «вечная мерзлота» в центре
Пскова и как власти областного центра относятся к письмам и обращениям
горожан?
*Eleven Years Without Right of Hope. Where «Permafrost» in the Centre of Pskov
Comes From and How the Regional Centre's Authorities are Taking the Letters
and Appeals of Townsfolk?*
- 21**..... **В Ростехнадзор** пришло письмо
Rostekhnadzor Received a Letter

**Единая система
оценки соответствия**

**Unified System
of Conformity Assessment**

- 22**..... **Набоков Э.П.**
Оценка соответствия Эк-оборудования
*Conformity Assessment of Ex-Equipment in the System of Examination of Industrial
Safety*

**Пресс-служба
Ростехнадзора сообщает**

**Communications
by Rostekhnadzor Media
Relations Service**

- 28**..... **Новости** Московского межрегионального территориального управления
технологического и экологического надзора Ростехнадзора
*News of Moscow Interregional Territorial Management of Technological and
Ecological Inspection of Rostekhnadzor*

Обеспечение безопасности

Safety Issues

- 32**..... **Зуев В.А., Моисеев С.А., Наумов А.В., Горин Ю.Ф., Осипов А.Н.**
Дегазация выработанного пространства и старых выемочных полей
Degassing of Mined-Out Area and Old Mine Sections
- 35**..... **Котова В.В.**
Организация безопасной и бесперебойной эксплуатации системы газора-
спределения Калининградской области
*Arranging Safe and Continuous Operation of Gas Distribution System in
Kaliningradsky Region*
- 36**..... **Тимофеева И.Г., Еремина Т.В.**
Эффективное средство виброзащиты для ручного молотка ударного дей-
ствия
Efficient Aid for Protection Against Vibration for Manual Percussion Hammer

**Охрана окружающей среды.
Защита населения**

**Environment Control.
Protection of the Population**

- 38**..... **Узких О.С., Хомяков Д.М.**
Основные показатели нефтезагрязненных почв и их значимость при экологическом нормировании
Main Indexes of Oil-Contaminated Soils and their Significance in Course of Ecological Regulation
- 43**..... **Лобанов Ф.И., Коробов А.С., Минибаев В.В.**
Опыт применения флокулянтов «Праестол» для очистки сточных вод и обезвоживания шлама при строительстве скважин и переработке нефти
Experience of Flocculant «Praestol» use for Waste-water Treatment and Slime Dehydration by Borehole Build-ing and Oil Refining

Наука и техника

Science and Technology

- 48**..... **Протасов С.И., Менчугин А.В.**
Особенности оценки шумов при проведении АЭ-контроля стрел карьерных экскаваторов типа драглайн
Peculiarities of Assessing Noises When Conducting Acoustic-Emission Testing of Dragline Mine Excavators' Arms
- 51**..... **Гевлич С.О., Полонский Я.А.**
Расчет остаточного ресурса статически нагруженных конструкций в условиях эксплуатационного старения
Calculation of Residual Life of Statically Loaded Structures Under the Conditions of Operational Aging

Проблемы, суждения

Views and Opinions

- 54**..... **Кловач Е.В., Черноплеков А.Н., Шалина А.Е., Яковлев Д.Ю.**
Возможности применения интегрированных систем обеспечения безопасности работ на опасных производственных объектах нефтегазовой отрасли
Possibility of Application of Integrated Systems for Operating Safety Assurance at Hazardous Production Facilities in Oil and Gas Industry
- 61**..... **Волобуев А.Н., Волкодаев В.А., Павлов В.Н., Аблаутов В.В.**
Оформление, согласование мероприятий и утверждение условий в процессе экспертизы промышленной безопасности
Execution, Coordination of Measures and Approval of Conditions in Course of Examination of Industrial Safety
- 67**..... **Абрамович И.И., Зерцалов А.И.**
Повысить требования к проектной документации на грузоподъемные краны
To Heighten Requirements to Design Specifications for Hoisting Cranes
- 69**..... **Белов П.Г.**
Промышленная безопасность в нефтегазовой отрасли: какие инновации нужны?
Industrial Safety in Oil-gas Sector: What Innovations are Necessary?
- 73**..... **Нейман В.Б.**
Как исполнить неисполняемое?
How to Perform Unperformable?

Анализ риска

Risk Analysis

- 76**..... **Лисанов М.В., Буйновский С.Н.**
О критериях приемлемого риска аварий на опасных производственных объектах химического и нефтегазового комплекса
About Accepted Risk Criteria at the Hazardous Industrial Objects of Chemical and Gas-oil Complex
- 79**..... **Гражданкин А.И., Иванов В.И.**
Об оценке фоновых рисков промышленных аварий в российском ТЭК
About the Background Industrial Accidents Risk Estimate at the Russian Fuel-energy Complex

**Конференции, выставки,
семинары**

**Conferences, Exhibitions and
Workshops**

- 82**..... **XIV Международный форум «Технологии безопасности»**
XIV International Forum «Safety Technologies»

Письма читателей

Readers' letters

- 84**..... **Об упрощенном порядке лицензирования**
About Simplified Licensing Order

Хроника аварий

A Chronicle of Accidents

- 86**..... **Консультации**

Consultations